



## [Eusk/Cast] Juzgadas 3 personas acusadas de realizar pintadas por el 20 aniversario del Euskal Jai

---

EUSKAL JAI BIZIRIK :: 02/10/2014

Esta mañana se ha celebrado un juicio de faltas contra 3 personas acusadas de realizar pintadas para anunciar el 20 aniversario de la okupación del Euskal Jai.

**[Euskara]**

### **EUSKAL JAIREN 20 URTEURRENAREN PINTADENGATIK EPAIKETA**

Gaur goizean, Iruñeko Probintzia Auzitegian hiru lagunen aurkako hutsegite epaiketa izanda, Euskal Jairen okupazioaren hogeigarren urteurrena iragartzeko pintada batzuk egitearen akusaziopean.

Auzipetutako hiru lagunak eta epaiketara joan den publikoa hondartza jazkeraz aurkeztu dira. Halaber, "Maya no quiere playa" lelodun kamisetak soinean zeramaten okupazioaren aldeko mugimenduaren aurkako kriminalizazioa salatzeke. Izan ere, gaurko epaiketaz gain Euskal Jairen okupazioaren hogeigarren urteurren egunean Aqua Voxen egin zen txonbo herrikoiatatik seguraski hainbat lagun epaituak izango direlako hainbat deliturengatik. Harrigarria bada ere hiru akusatuek hirurehun euroko isun bana jaso dute gertaera berberengatik.

Epaileak behin behinean epaiketa bertan behera utzi du auzipetutako bat euskeraz hasi delako eta itzultzailea etorri arte ez da berriro hasi. Epaitutakoek uko egin diote deklaratzeari auzitegi honi gertaera hauek epaitzeko zilegitasunik aitortu ez diotelako. Azken hitzaren txanda heldu denean akusatuek salatu dute Euskal Jai suntsitu zutenak, higiezinaren espekulazioaren bitartez aberastu direnak eta pobretutako jendea euren etxeetatik botatzen duten bankariak libre dauden bitartean, Euskal Jai defenditu eta okupazioa aldarrikatzen dutenak auzitegietatik pasatzera kondenatuta daudela. Halaber, auzoaren sostengua zuen jai eta aldarrikapen jardunaldi bat egiteagatik epaiketa hau eta herri txonboaren harira seguraski burutuko duten beste epaiketa bat izango dela kritikatu dute. Gainera, herri mugimenduaren kontrako kriminalizazioa salatu dute. Izan ere, isun asko jasotzen ari dira eta horrek kaleko protesta itotzeko helburu argia du.

Fiskaltzak 6 eguneko etxe arrestatzea eskatu du eta pintaden garbiketarako gastuen kalte

ordaina (624,25€). Aldi berean, defentsa abokatuak auzipetuen absoluzioa eskatu du gertaeretan auzipetuen parte hartzea aski egiaztatuta gelditu ez delako. Honen ondoren, epaiketa epailaren zain gelditu da.

## **EUSKAL JAI BIZIRIK**

---

**Fotos x Ekinklik Argazkiak**

**Video x Ahotsa.info**

**[Castellano]**

## **JUICIO POR PINTADAS DEL 20 ANIVERSARIO DEL EUSKAL JAI**

Hoy a la mañana ha tenido lugar en la Audiencia Provincial de Pamplona un juicio de faltas contra 3 personas acusadas de realizar pintadas para anunciar el 20 aniversario de la okupación del Euskal Jai.

Las tres personas encausadas así como el público que ha asistido al juicio se han presentado portando indumentaria playera y con camisetas con el lema “Maya no quiere playa”, en referencia a la criminalización del movimiento pro-okupación que además del juicio de hoy, probablemente se vea enfrentado a otro juicio por diferentes delitos a consecuencia del chapuzón popular en el Aqua Vox del pasado 10 de Mayo, conmemoración del 20 aniversario de la okupación del histórico frontón. Lo curioso del caso es que los tres acusados ya habían sido sancionados previamente con multas de 300 € cada una por los mismos hechos.

El juez ha suspendido temporalmente el juicio porque uno de los encausados ha comenzado su intervención en euskera y hasta que no se ha personado un intérprete no se ha reanudado. Las personas juzgadas se han negado a declarar por no reconocer a la Audiencia legitimidad para juzgar dichos hechos. En el alegato final los acusados han denunciado que

mientras los que destruyeron el Euskal Jai, los que se enriquecen con la especulación inmobiliaria y los bancos que desahucian a las personas más desposeídas permanecen sin castigo, las personas que lo defendieron y siguen reivindicando la okupación están condenadas a pasar por los tribunales. Asimismo han criticado que una jornada festivo-reivindicativa que contaba con el apoyo de todo el barrio haya ocasionado la celebración de este juicio así como de la investigación abierta por el chapuzón que seguramente desembocará en otro más. Además han denunciado la criminalización del movimiento popular y de las protestas contra las injusticias sociales que está ocasionado cuantiosísimas multas.

La fiscal ha solicitado seis días de localización permanente (arresto domiciliario), así como el pago de las costas de la limpieza de las pintadas que asciende a 624,25€. Por su parte la defensa ha pedido la absolución de los encausados ya que no ha quedado suficientemente acreditada la participación de los mismos en los hechos juzgados. Tras lo cuál, el juicio ha quedado visto para sentencia.

## **EUSKAL JAI BIZIRIK**

---

<https://eh.lahaine.org/eusk-cast-juzgadas-3-personas>